



إعلان ذاتي لاختيار وكالة توظيف تمثيلية في نظام Xpat

SELF DECLARATION FOR APPOINTING REPRESENTATIVE EMPLOYMENT AGENCY IN XPAT SYSTEM

1. Details of Employer / صاحب الحساب / صاحب الحساب	
Name / اسم	
ID Card No / رقم بطاقة الهوية	
Sole Proprietorship Name / اسم الشراكة	only required if relation with SP
Registration No / رقم التسجيل	only required if relation with SP

2. Details of Representative Employment Agency / وكالة التوظيف / وكالة التوظيف	
Name / اسم	
License No / رقم الترخيص	

3. Declaration / اقرار	
<p>أنا، (صاحب الحساب المذكور أعلاه)، أقدم بإقرار أنني قد عينت الوكالة المذكورة أعلاه لتعمل كوكيلتي في النظام Xpat وفقاً للوائح النظام رقم R-111/2023 (الموافق 11/11/2023) الخاصة بحسابات المقيمين في الخارج. أوافق على أن الوكالة المذكورة ستعمل نيابة عني في جميع الإجراءات المتعلقة بحسابي المذكور.</p> <p><input type="checkbox"/> Individual Account / حساب شخصي <input type="checkbox"/> Sole Proprietorship Account / حساب شراكة</p>	

I, (the above-mentioned employer) hereby declare that I have appointed the above-mentioned employment agency to act as my representative for the below mentioned account(s) within the Xpat system in accordance with the Regulation on Expatriate Employment 2023/R-111.

Name / اسم	
ID Card No / رقم بطاقة الهوية	
Date / تاريخ	Signature / توقيع

4. Registration by Civil Court / Magistrate Court or Notarization by a Public Notary / تسجيل لدى المحكمة المدنية / المحكمة الجزئية أو التوثيق لدى كاتب العدل / كاتب العدل	



Help Page / مَدِينَة وَتَمْرَة

English	مَدِينَة وَتَمْرَة
<p>This help page serves as a comprehensive reference guide for users requiring assistance with the application form. It offers detailed instructions on completing the form and addresses common issues encountered during the process. Notably, this page does NOT require court registration or notarization and does NOT need to be submitted along with the application.</p>	<p>هذه الصفحة تخدم كمرجع شامل للمستخدمين الذين يحتاجون مساعدة في ملء النماذج. توفر تعليمات مفصلة على كيفية ملء النماذج وتعالج المشاكل الشائعة التي تواجهها أثناء العملية. ملاحظة: هذه الصفحة لا تتطلب تسجيل المحكمة أو تصديق كاتب عدل ولا تحتاج أن يتم إرسالها مع النماذج.</p>
<p>This form is intended for <u>Individual Employers / Sole Proprietors</u> who wish to appoint an <u>Employment Agency</u> as their representative within the Xpat system. Employers have the option to appoint the representative for either their individual account or Sole Proprietorship account, or for both accounts simultaneously.</p>	<p>هذه النماذج مخصصة للموظفين الفرديين / المالكين الفرديين الذين يرغبون في تعيين وكالة توظيف كممثلهم داخل النظام Xpat. للموظفين خيار تعيين الممثل إما لحسابهم الفردي أو لحساب المالك الفردي، أو لكلا الحسابين في وقت واحد.</p>
<p>All the fields on this form must be filled out. If any field is not applicable, please indicate so accordingly. Eg: Use "Null" or "-" (hyphen) symbol.</p>	<p>يجب ملء جميع الحقول في هذا النموذج. إذا كان أي حقل غير قابل للتطبيق، يرجى الإشارة إلى ذلك وفقًا لذلك. على سبيل المثال: استخدم "Null" أو "-" (رأس فاصلة) كرمز.</p>
<p>"Employer" in this form refers to the Individual Employer or Sole Proprietor registered in the Xpat system.</p>	<p>في هذا النموذج، يشير "الموظف" إلى الموظف الفردي أو المالك الفردي المسجل في النظام Xpat.</p>
<p>The form on the first page "SELF DECLARATION FOR APPOINTING REPRESENTATIVE EMPLOYMENT AGENCY IN XPAT SYSTEM" is the declaration form to be filled by the Employer.</p>	<p>النموذج على الصفحة الأولى "إعلان ذاتي لتعيين وكالة توظيف كممثل في النظام Xpat" هو النموذج الذي يجب ملؤه من قبل الموظف.</p>
<p>The form on the second page "DECLARATION OF EMPLOYMENT AGENCY FOR ACCEPTANCE OF REPRESENTATIVE ROLE IN XPAT SYSTEM" is the declaration form to be filled by the Representative.</p>	<p>النموذج على الصفحة الثانية "إعلان وكالة توظيف لقبول دور الممثل في النظام Xpat" هو النموذج الذي يجب ملؤه من قبل الممثل.</p>
<p>"Sole Proprietorship Name" and "Registration No" under the "Details of Employer" must be filled if the representative is appointed for the Sole Proprietorship Account.</p>	<p>يجب ملء "اسم المالك الفردي" و"رقم التسجيل" تحت "معلومات الموظف" إذا تم تعيين الممثل لحساب المالك الفردي.</p>
<p>If notarization is by a Public Notary, all the requirements mentioned on "Notary Public Rules (Regulation No: 2019/R-1066)" must be fulfilled. These include, but are not limited to the Notary Stamp, Notary Full Name, Public Notary Permit Number, Signature, Date of Signature and any requirement of the aforementioned regulation. The Notarization Certificate, adhering to the aforementioned regulation, must be included with this form.</p> <p>If registered in Civil/Magistrate Court, the Court stamp, Name and designation of signatory and date are required.</p>	<p>إذا كان التصديق من قِبل كاتب عدل عام، يجب تلبية جميع المتطلبات المذكورة في "قواعد كاتب عدل عام (لائحة رقم: 2019/R-1066)". تشمل هذه المتطلبات، ولكنها ليست مقتصرة على: ختم كاتب عدل، اسم كاتب عدل كامل، رقم تصريح كاتب عدل عام، توقيع، تاريخ التوقيع وأي متطلبات من اللائحة المذكورة أعلاه. يجب تضمين شهادة التصديق، وفقًا لللائحة المذكورة أعلاه، مع هذا النموذج.</p> <p>إذا تم التسجيل في المحكمة المدنية/محاكمات، فسيكون مطلوب ختم المحكمة، اسم وتصنيف الموقعين وتاريخ التوقيع.</p>